

***УГОДА ПРО АСОЦІАЦІЮ  
МІЖ УКРАЇНОЮ, З ОДНІЄЇ  
СТОРОНИ, ТА ЄВРОПЕЙСЬКИМ  
СОЮЗОМ І ЙОГО ДЕРЖАВАМИ-  
ЧЛЕНАМИ, З ІНШОЇ СТОРОНИ***

- **Стаття 6**

## **Діалог і співробітництво з питань внутрішніх реформ**

Сторони співпрацюють з метою забезпечення того, щоб їхня внутрішня політика ґрунтувалася на спільних для Сторін принципах, зокрема таких, як стабільність і дієвість демократичних інституцій, верховенство права, та повага до прав людини і основоположних свобод..

# Зміст Угоди

**РОЗДІЛ I ЗАГАЛЬНІ ПРИНЦИПИ**

**РОЗДІЛ II ПОЛІТИЧНИЙ ДІАЛОГ ТА РЕФОРМИ, ПОЛІТИЧНА АСОЦІАЦІЯ, СПІВРОБІТНИЦТВО ТА КОНВЕРГЕНЦІЯ У СФЕРІ ЗОВНІШНЬОЇ ТА БЕЗПЕКОВОЇ ПОЛІТИКИ**

**РОЗДІЛ III ЮСТИЦІЯ, СВОБОДА ТА БЕЗПЕКА**

**РОЗДІЛ IV **ТОРГІВЛЯ І ПИТАННЯ, ПОВ'ЯЗАНІ З ТОРГІВЛЕЮ****

**РОЗДІЛ V ЕКОНОМІЧНЕ ТА ГАЛУЗЕВЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

**РОЗДІЛ VI ФІНАНСОВЕ СПІВРОБІТНИЦТВО ТА ПОЛОЖЕННЯ ЩОДО БОРОТЬБИ З ШАХРАЙСТВОМ**

**РОЗДІЛ VII «ІНСТИТУЦІЙНІ, ЗАГАЛЬНІ ТА ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ»**

**Додатки**

# ДОДАТОК XVII

## НОРМАТИВНО-ПРАВОВЕ НАБЛИЖЕННЯ

### *Стаття 1*

- *Сфера дії*
- 1. Цей Додаток передбачає нормативно-правове наближення між Сторонами у таких секторах послуг: фінансові послуги, телекомунікаційні послуги, поштові та кур'єрські послуги, послуги з міжнародних морських перевезень (тут і далі - сектори, що потребують нормативно-правового наближення).
- 2. Положення законодавчих актів Європейських Союзу, що застосовуються до секторів, що потребують нормативно-правового наближення, містяться відповідно у Доповненнях XVII-2 - XVII-5, (далі – Доповнення).
- 3. Спеціальні правила щодо моніторингу процесу нормативно-правового наближення містяться в Доповненні XVII-6.

Положення законодавчих актів, що застосовуються і зазначені у пункті 1, мають стати частиною національного законодавства України таким чином:

- якщо законодавчий акт є Регламентом або Рішенням ЄС, то він повинен стати, як такий, частиною національного законодавства України;
- якщо законодавчий акт є Директивою ЄС, то за компетентними органами України залишається право вибору форми та способу його імплементації.

Сторони співпрацюватимуть з метою забезпечення дотримання цього Додатка Україною шляхом:

- періодичних консультацій у рамках Комітету з питань торгівлі щодо тлумачення положень, які застосовуються до відповідних секторів, що потребують нормативно-правового наближення, та інших суміжних сфер, на які поширюється дія Угоди;
- періодичного обговорення питань інституційної спроможності та ресурсного забезпечення, які стосуються процесу нормативно-правового наближення;
- консультацій та обміну інформацією щодо чинного та нового законодавства у відповідності до Розділу VII «Інституційні, загальні та заключні положення» цієї Угоди.

# Імплементáція

**Імплементáція** (лат. impleo — «наповнюю», «виконую») — сукупність цілеспрямованих організаційно-правових та інституційних заходів, що здійснюються державами індивідуально, колективно чи в рамках міжнародних організацій і спрямовані на реалізацію ними прийнятих на себе міжнародно-правових зобов'язань

## Джерело

1. Гавердовский А. С. Имплементация норм международного права.

- імплементацією є фактична реалізація міжнародних зобов'язань на внутрішньодержавному рівні, здійснювана шляхом трансформації міжнародно-правових норм у національні законодавчі та підзаконні акти України. Отже, норма міжнародного права зберігає свій статус, але її змісту надається й статус норми національного права. Це зазначено у ст. 9 Конституції України 1996 року, котра проголошує, що чинні міжнародні договори, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою, є частиною національного законодавства України. Тобто відбувається пряма рецепція (один із способів трансформації), коли норма міжнародного права без змін запозичується національним законодавством.
- Ефективність імплементації норм міжнародного права всередині держави насамперед залежить від організаційно-правових заходів, що становлять зміст механізму імплементації, метою якого є досягнення цілей норм міжнародного права.
- способи імплементації — це заходи, що їх органи державної влади вживають із метою реалізації конституційних гарантій імплементації норм міжнародного права.
- З опублікуванням і набранням чинності міжнародними договорами їхні норми, виконання зобов'язань за якими може бути досягнуто без додаткових організаційно-правових заходів центральних органів державної влади, набувають значення норм внутрішнього права й застосовуються судами та іншими органами державної влади.

# ТРАНСПОНУВАННЯ

- **ТРАНСПОЗИЦІЯ , ТРАНСПОНУВАННЯ** (від лат. transpono – переставляю)
  1. Переміщення, перестановка.

Імплементация це процес транспонування актів законодавства ЄС включаючи створення порядку та процедур їхнього впровадження (імплементация в вузькому змісті) цей процес також включає тлумачення, практику застосування, забезпечення дотримання та виконання норм права ЕС органами державної влади імплементация в широкому сенсі.



## *Стаття 3*

### *Нормативно-правове наближення до набуття повного режиму внутрішнього ринку в конкретному секторі*

З метою забезпечення правової визначеності Сторона ЄС інформуватиме Україну та Комітет з питань торгівлі на постійній основі у письмовій формі про всі нові законодавчі акти або зміни до законодавства ЄС у конкретному секторі.

Комітет з питань торгівлі вносить протягом трьох місяців будь-який новий або змінений законодавчий акт ЄС до Доповнень. Як тільки новий або змінений законодавчий акт ЄС буде додано до відповідного Доповнення, Україна транспонує законодавство до своєї національної правової системи відповідно до статті 2 (2) цього Додатка. Комітет з питань торгівлі також приймає рішення про орієнтовний період транспонування законодавчого акта.

## *Стаття 4*

### *Оцінка транспонування та імплементації законодавства ЄС і додатковий доступ до ринків*

Поступовий перехід України до повного введення в силу та завершення повної імплементації всіх застосовних положень щодо секторів, що потребують нормативно-правового наближення, є предметом постійної оцінки та моніторингу відповідно до Доповнення XVII-6.

Коли Україна вважатиме, що умови для завершення введення в силу законодавства та імплементації всіх застосовних положень у цьому секторі або секторах, що потребують нормативно-правового наближення, включаючи адекватну наглядову спроможність і систему наглядових механізмів, були виконані, то вона інформує Європейський Союз, що комплексна оцінка може проводитися у цьому секторі. Оцінка здійснюється Європейським Союзом у співробітництві з Україною відповідно до принципів, визначених у Доповненні XVII-6. Після завершення цієї оцінки Європейський Союз пропонує рішення Комітету з питань торгівлі.

- У разі, якщо Європейський Союз визначить, на основі оцінок, які містяться в пункті 2 цієї статті, що умови були виконані, він відповідним чином інформує Комітет з питань торгівлі. Комітет з питань торгівлі після цього може прийняти рішення про те, що Сторони надають одна одній режим внутрішнього ринку відповідно до сектору(ів) послуг, що потребують нормативно-правового наближення.
- Якщо Європейський Союз вважає, що умови для надання режиму внутрішнього ринку не виконуються, він представляє доповідь Комітету з питань торгівлі. Європейський Союз згідно з Доповненням XVII-б рекомендує Україні конкретні заходи і визначає період впровадження, протягом якого обґрунтовано можна здійснити відповідне вдосконалення законодавства. До закінчення цього періоду впровадження будуть проводитись друга і, при необхідності, наступні оцінки для з'ясування того, чи рекомендовані заходи були ефективно і успішно впроваджені.

- Як тільки новий або змінений законодавчий акт ЄС буде включений до відповідного Доповнення, Україна транспонує та імплементує законодавство у свою внутрішню правову систему, відповідно до статті 2(1 та 2) цього Додатка та у визначений нижче строк:
- а) Регламент впроваджується та набирає чинності не пізніше ніж через 3 місяці з передбаченої Регламентом дати набрання чинності, якщо інше рішення не прийнято Комітетом з питань торгівлі.
- б) Директиви впроваджуються та набирають чинності не пізніше ніж через 3 місяці після завершення дії передбаченого Директивою перехідного періоду, якщо інше рішення не прийнято Комітетом з питань торгівлі.
- Україна повинна забезпечити до закінчення відповідного періоду повну відповідність її правового порядку законодавчому акту ЄС.
- 4.     Оцінка імплементації буде здійснена Європейським Союзом у співробітництві з Україною, згідно з викладеними у Доповненні XVII-6 принципами.

## *Стаття 10*

### *Спеціальні положення щодо фінансових послуг*

Що стосується фінансових послуг або певного сектора або під-сектора фінансових послуг, нічого в цій Угоді не тлумачиться як таке, що обмежує вживання органами влади Сторін усіх належних та невідкладних заходів, відповідно до статті 126 (пруденційний виняток) Глави 6 «Заснування підприємницької діяльності, торгівля послугами та електронна торгівля» Розділу IV цієї Угоди, після набуття режиму внутрішнього ринку.

## ДОПОВНЕННЯ XVII-6 ПОЛОЖЕННЯ ЩОДО МОНІТОРИНГУ

### Дорожня карта

Протягом 6-ти місячного періоду з дати набрання чинності цією Угодою, Україна має подати для кожного сектору детальну дорожню карту для впровадження та застосування у кожному з даних секторів правових актів ЄС, визначених у Доповненнях XVII-2 – XVII-5 до цієї Угоди (далі – правовий акт ЄС), висвітлюючи можливі законодавчі та інституційні зміни, що вимагатимуться, проміжні терміни та оцінку адміністративних потреб. Дорожні карти є індикативними і можуть бути уточнені.

# Звітування та оцінка

- Як тільки Україна вважатиме, що окремий законодавчий акт ЄС був належним чином впроваджений, вона має повідомити про це ЄС. Україна подає на розгляд компетентному органу Європейської Комісії свій внутрішній правовий акт разом з порівняльною таблицею («транспозиційною таблицею»), яка б детально показувала відповідність з кожною статтею правового акта ЄС, а також, де це можливо, перелік законодавчих актів України, до яких мають бути внесені зміни або які мають втратити чинність з метою повного впровадження правового акта ЄС.
- ЄС оцінюватиме наближення України до правового акта ЄС на основі згаданих транспозиційних таблиць, переліку законодавчих актів України, до яких мають бути внесені зміни або які мають втратити чинність, а також іншої інформації, наданої у відповідності з статтею 1 цього Доповнення. Офіційна оцінка базуватиметься виключно на порівнянні остаточного законодавчого акта та окремого галузевого законодавчого акта ЄС.
- Компетентні органи Європейської Комісії проведуть оцінку акта протягом 12 тижнів після його офіційної передачі на розгляд.

- Україна звітує принаймні двічі на рік на постійній основі стосовно прогресу щодо загального впровадження законодавчих актів ЄС в окремому секторі, а також стосовно виконання дорожньої карти, у відповідності до статті 2 цього Доповнення. Сторони погоджуються щодо конкретного формату та змісту звіту.
- Звіти про прогрес, відповідно до статті 1 цього Доповнення, передаються на розгляд компетентним органам Європейської Комісії і можуть обговорюватись у спеціальних комітетах або органах, утворених відповідно до інституційних рамок Угоди про Асоціацію.
- Україна надає належні докази щодо ефективного впровадження та застосування законодавчих актів ЄС. З цією метою, Україна демонструє достатню адміністративну спроможність для застосування національного законодавства...